



NOTICES TO MARINERS

Issue No.35(Total No.673)

Notice No.1019-1046

1 September 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Panjin Port	(1019)
	Tangshan	(1020)
	Tangshan Port	(1021),(1022),(1023)
	Tianjin Port	(1036)
	Huanghua Port	(1037)
	Dongying Port	(1024)
	Middle Of Bohai Sea	(1025)
	Penglai	(1038)
	Laizhou Gulf	(1026),(1027)
Yellow Sea	Yantai Port	(1028),(1029)
	Zhangjiabu Port	(1030)
East China Sea	Songmen Port	(1039)
	Sandu´ao Harbour	(1040)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(1041),(1042)
South China Sea	Dapeng Bay	(1043)
	Zhujiangkou	(1044)
	Zhuhai Port	(1031),(1032)
	Gaolan Islands	(1033)
	Chuanshan Archipelago	(1034)
	Zhanjiang Port	(1045)
	Hainan Island	(1035),(1046)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001	1019	
13144	1019	
13149	1019	
22001	1020	
22122	1021,1022,1023	
22126	1021,1022,1023	
23001	1021,1022,1023	
23101	1021,1022,1023	
23135		1036
24101		1037
24112		1037
24113		1037
33001	1024,1025	
34001	1028	
34122	1026,1027	
34123	1026,1027	
34147		1038
34161	1028	
34162	1028	
34165	1028	
34166	1028,1029	
34167	1029	
34168	1029	
35002	1030	
1302	1028	
1303	1019,1020	
1304	1020,1022,1023,1024	
1305	1028,1030	
54002		1039
63111		1041
63131		1041,1042
2310		1040
83001		1043
84001	1033	
84204	1031	1044
84301	1031,1032	

Notices to Mariners

1019. Bohai Sea – Panjin Port – Buoyage

Insert "  " in position 40°43'22".6N, 121°56'27".5E.

Note: 该灯浮标为"鲁济宁货 1925"沉船孤立危险物标。

Chart 13001[2014-710] 13144[2014-526] 13149[2014-268] 1303[2014-785]

Source Beihai Aids 047/2014

1020. Bohai Sea – Tangshan – Laoting – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1) 乐亭海上测风塔 1 号灯浮标	39°17'56".3N, 119°30'34".0E	(1)  莫(C)黄 12s
(2) 乐亭海上测风塔 2 号灯浮标	39°17'49".3N, 119°30'16".7E	(2)  莫(C)黄 12s
(3) 乐亭海上测风塔 3 号灯浮标	39°17'34".1N, 119°30'16".8E	(3)  莫(C)黄 12s
(4) 乐亭海上测风塔 4 号灯浮标	39°17'41".1N, 119°30'34".2E	(4)  莫(C)黄 12s

Chart 22001(4)[2014-988] 1303(4)[2014-1019] 1304(4)[2014-989]

Source Beihai Aids 044/2014

1021. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Wreck

Delete "  " in position 39°01'11".8N, 118°22'13".9E.

Chart 22122[2014-989] 22126[2014-989] 23001[2014-989] 23101[2014-989]

Source Tianjin Hydrographic Center

1022. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Obstruction

1, Delete "  莫(U)6m5M " in position 38°57'02".9N, 118°23'02".3E.


2, Insert "  6.5 碍 " in position 38°57'02".4N, 118°23'02".2E.

Chart 22122[2014-1021] 22126[2014-1021] 23001[2014-1021]

23101[2014-1021] 1304[2014-1020]

Source Tianjin Hydrographic Center

1023. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Obstruction

Insert "  3.5 排泥管 " in position 38°58'41".3N, 118°22'36".7E.

Chart 22122[2014-1022] 22126[2014-1022] 23001[2014-1022]

23101[2014-1022] 1304[2014-1022]

Source Tianjin Hydrographic Center

1024.Bohai Sea – Dongying Port – Obstruction

1,Delete "碍" in position 38°14'04".9N,119°08'56".2E.

2,Insert "储油船" in position 38°14'06".3N,119°08'57".9E

Chart 33001[2014-955] 1304[2014-1023]

Source NTM 2013-(33)-1201

1025.Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Safety Area

The 1000m wide safety area centered on the line joining the position 38°08'26".9N,119°31'38".0E and 38°18'54".6N,119°37'38".4E.

Note:1,In the safety area, anchoring and any other activity that might damage the pipe and cable are prohibited.

2,Only the permitted vessels are allowed to enter the safety area.

Chart 33001[2014-1024]

Source Shandong Navigation Notice 011/2014

1026.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Longkou Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "龙口港中海油码头灯桩" in position 37°38'29".4N,120°18'44".6E, characteristic: "★等明暗绿 4s9.7m6M".

Chart 34122[2014-924] 34123[2014-924]

Source Beihai Aids 045/2014

1027.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Longkou Harbour – Lightbeacon

Delete the lightbeacon named "龙口港中海油码头西堤头灯桩" in position 37°38'29".2 N, 120°18'56".7E, characteristic: "★快绿 10m5M".

Chart 34122[2014-1026] 34123[2014-1026]

Source Beihai Aids 045/2014

1028.Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)烟台港西港区主航道引导灯桩前	37°42'31".4N,121°07'51".8E	△定红 56m15M ↓
(2)烟台港西港区主航道引导灯桩后	37°42'00".5N,121°07'39".4E	▽定红 76m15M ↓

Chart 34001[2014-924] 34161[2014-43] 34162(2)[2010-] 34165[2014-]
34166[2014-995] 1302(1)[2014-996] 1305(1)[2014-997]
Source Beihai Aids 043/2014

1029.Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Fairway

1,Delete the fairway limit to the line joining the following position:

航道北边线:

(1)37°34'17".2N,121°23'46".1E

(2)37°34'11".3N,121°23'27".8E

(3)37°33'58".7N,121°23'00".6E

航道南边线:

(4)37°34'14".6N,121°23'51".7E

(5)37°33'56".9N,121°23'20".1E

2,Insert the fairway limit to the line joining the following position:

航道北边线:

(6)37°34'02".7N,121°23'33".7E

(7)37°34'07".2N,121°23'53".4E

(8)37°34'34".9N,121°24'49".0E

(9)37°34'39".5N,121°24'47".9E

航道南边线:

(10)37°33'51".8N,121°23'33".7E

(11)37°34'36".5N,121°25'03".4E

(12)37°34'36".8N,121°25'04".1E

(13)37°34'41".5N,121°25'18".2E

Chart 34166[2014-1028] 34167[2014-995] 34168[2014-995]

Source Yantai Navigation Notice 027&042/2014

1030.Yellow Sea – Zhangjiabu Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named " 张家埠新港码头灯桩" in position 36°51'37".2N,122°02'44".

9E, characteristic: "★等明暗红 6s9.7m6M".

Chart 35002[2014-997] 1305[2014-1028]

Source Beihai Aids 046/2014


1031.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Lightbeacon

Insert "★定红 9m3M" in position 21°54'51".1N,113°12'56".6E.

Chart 84204〔2014-742〕 84301〔2014-969〕

Source Nanhai Aids 061/2014

1032.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage

Move the light-buoy named "珠海高栏港 B9 号" from 21°54'59".1N,113°12'51".9E to new position 21°55'01".3N,113°12'50".9E,and amend the characteristic from "(B9) 快(9)15s" to


"(B9) 甚快(6)+长闪 10s".

Chart 84301〔2014-1031〕

Source Nanhai Aids 064/2014

1033.South China Sea – Gaolan Islands – Approaches to Dajin Island – Obstruction

(1)Delete the shoal depth "I₇" in position 21°52'24".7N,112°58'34".2E.

(2)Delete the shoal depth "I₇" in position 21°52'24".7N,112°58'34".2E.

(3)Insert " I_船 " in position 21°52'24".7N,112°58'34".2E.

Chart 84001(1,3)〔2014-933〕 85001(1,3)〔2014-970〕 85101(1,3)〔2014-970〕
3314(2,3)〔2014-970〕

Source NTM2014-(24)-851

1034.South China Sea – Chuanshan Archipelago – Mangzhou Southwestwards – Buoyage

Insert " 闪(2)5s " in position 21°37'25".5N,112°24'56".5E.

Chart 85001〔2014-1033〕 85101〔2014-1033〕 85103〔2014-970〕 3314〔2014-1033〕

Source Guangdong Navigation Warning 0170/2014

1035.South China Sea – Hainan Island – Lingshuijiao Southeastwards – Obstruction


Insert " 炸弹 " in position 18°15'12".0N,110°04'36".0E.

Chart 03001〔2014-790〕 3317〔2014-843〕

Source NTM2014-(24)-855

Temporary Notices

1036. Bohai Sea – Tianjin Port – Fetching & Filling(T)

From 6 August to 5 November 2014, fetching and filling is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 38°44'42".0N, 117°42'02".0E
- (2) 38°43'34".0N, 117°42'07".0E
- (3) 38°43'34".0N, 117°42'19".0E
- (4) 38°44'43".0N, 117°42'15".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Passing vessels anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23135

Source Tianjin Navigation Notice 059/2014

1037. Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

From 30 July to 31 December 2014, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 38°21'54".6N, 117°52'51".2E
- (2) 38°21'48".7N, 117°52'55".5E
- (3) 38°33'38".8N, 118°19'13".3E
- (4) 38°33'46".7N, 118°19'07".0E

Dumping Area centered on 38°36'00".0N, 118°09'34".3E, radius 1.5km.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the dumping area.

Chart 24101 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 018/2014

1038. Yellow Sea – Penglai – Pier Construction(T)

From 31 July to 31 December 2014, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 37°49'17".0N, 120°53'50".0E
- (2) 37°49'07".0N, 120°53'50".0E

Blank Page

(3)37°49'05".0N,120°53'53".0E

(4)37°49'17".0N,120°53'53".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34147

Source Yantai Navigation Notice 040/2014

1039.East China Sea – Songmen Port – Dredging(T)

From 10 January to 31 December 2014, dredging is in progress day and night within the following two area:

Area 1: a 200m wide area centered on the line joining the following position

(1)28°21'50"N, 121°36'57"E

(2)28°21'39"N, 121°37'12"E

(3)28°21'35"N, 121°37'29"E

(4)28°21'35"N, 121°37'37"E

(5)28°21'40"N, 121°37'56"E

(6)28°21'46"N, 121°38'11"E

Area 2: a 50m wide area centered on the line joining the following position

(7)28°20'33"N, 121°37'41"E

(8)28°20'41"N, 121°37'49"E

(9)28°20'52"N, 121°38'04"E

(10)28°21'00"N, 121°38'18"E

Operating vessels is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 54002

Source Taizhou Navigation Notice 002&031/2014

1040.East China Sea – Sandu'ao Harbour – Pier Construction(T)

From 18 August 2012 to 16 August 2015, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)26°44'55".6N,119°36'17".2E

(2)26°44'52".2N,119°36'45".4E

(3)26°44'54".8N,119°36'45".0E

Blank Page

Mariners are advised to navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 2310

Source Ningde Navigation Notice 012/2012&008/2014

1041.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Xiuyu Harbour – Reef Exploding(T)

From 31 December 2013 to 31 January 2015, reef exploding is in progress within the following two area:

1.Area One(area bounded by the following position):

(1)25°11'52".4N,119°00'37".3E

(2)25°11'57".1N,119°00'33".9E

(3)25°12'44".6N,119°00'55".7E

(4)25°12'42".9N,119°01'00".6E

2.Area Two(area bounded by the following position):

(5)25°11'29".7N,119°00'39".3E

(6)25°11'42".4N,119°00'34".0E

(7)25°12'42".7N,119°01'40".1E

(8)25°12'47".3N,119°02'01".8E

(9)25°12'37".0N,119°02'04".5E

(10)25°12'34".3N,119°01'55".7E

(11)25°12'26".2N,119°01'39".8E

(12)25°11'52".4N,119°00'37".3E

(13)25°11'52".4N,119°00'37".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&10. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 63111 63131

Source Putian Navigation Notice 027/2013&015/2014

1042.East China Sea – Meizhou Bay – Dredging(T)

From 23 January 2013 to 31 January 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°06'38".1N,119°03'03".5E

(2)25°07'31".0N,119°01'17".4E

(3)25°08'28".2N,118°59'59".0E

Blank Page

- (4)25°08'43".3N,118°59'46".3E
- (5)25°09'00".7N,118°59'37".5E
- (6)25°08'32".4N,118°59'46".2E
- (7)25°08'22".2N,118°59'52".3E
- (8)25°07'23".1N,119°01'16".3E
- (9)25°06'31".3N,119°02'58".5E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 63131

Source Putian Navigation Notice 002/2013&014/2014

1043.South China Sea – Dapeng Bay – Construction(T)

From 30 July to 30 September 2014, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)22°36'51".8N,114°23'14".0E
- (2)22°35'34".0N,114°23'39".0E
- (3)22°35'34".0N,114°23'56".0E
- (4)22°36'16".0N,114°23'49".0E
- (5)22°36'52".4N,114°23'18".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13922014228 or 15122473411.

Chart 83001

Source Shenzhen Navigation Notice 045/2014

1044.South China Sea – Zhujiangkou – Sanzao Island Southeastwards – Sand Fetching(T)

From 16 July to 21 November 2014, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)22°00'05"N,113°27'22"E
- (2)21°58'53"N,113°28'02"E
- (3)21°59'05"N,113°28'27"E
- (4)22°00'18"N,113°27'46"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204

Blank Page

Source Zhuhai Navigation Notice 040/2014

1045.South China Sea – Zhanjiang Port – Xiashan Harbour – Pier Construction(T)

From 26 July 2014 to 28 February 2015, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)21°08'36".6N,110°23'51".6E

(2)21°08'32".4N,110°23'56".4E

(3)21°08'25".2N,110°23'49".2E

(4)21°08'26".4N,110°23'48".0E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 88103 88106 88107

Source Zhanjiang Navigation Notice 018/2014

1046.South China Sea – Hainan Island – Approaches to Sanya Port – Drilling(T)

From 9 August to 15 October 2014, drilling is in progress within the area centred on position 17° 33' 16" .3N,108° 35' 31" .6E, radius 2000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 3317

Source Hainan Navigation Notice 036/2014

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.